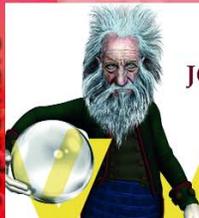


2016  
2° semestre



septiembre



## XXIII JORNADAS INTERNACIONALES DE MAGIA

16 de septiembre 21:00 horas  
17 de sept. 19:00 y 21:00 horas  
Tlf de reservas: 980 514 372



## FESTIVAL NUESTRA MADRE DE LAS ANGUSTIAS 'Madre no hay más que una' La Tijera Teatro

21 de septiembre 20:30 horas  
3 €



## VÍCTOR ANTÓN GROUP en concierto 'Motion'

Josu Salegi Juan Ortiz Chuchi García Aarón Castrillo

22 de septiembre 20:30 horas  
10 €



## 'ATRACO A LAS 3'

grupo de teatro SILENCIO ENTRE CAJAS  
dirección Pablo Málaga

23 de septiembre 20:30 horas  
5 €



## SOLEDAD LUNA

Concierto de flamenco

24 de septiembre 20:30 horas  
A 12 € - B 10 € - C 8 € - D 5 €



## CAPITONIS DURII 'Zamora cercada a vista de gigante'

Guión de Braulio Llamero

30 de septiembre 20:30 horas  
5 €

octubre



## VIII FESTIVAL CORAL DE OTOÑO

Organiza: Coral Ciudad de Zamora

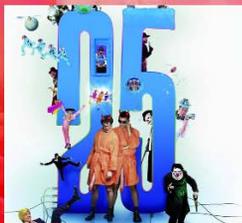
1 de octubre 20:00 horas  
3 €



## GUSTAVO DÍAZ - JEREZ

Concierto de piano  
Suite 'Iberia' de Albéniz

6 de octubre 20:30 horas  
A y B 10 € - C y D 8 €



**CICLO DE HUMOR**  
**'Yllana 25'**

11 de octubre 20:30 horas  
A 12 € - B 10 € - C 8 € - D 5 €



**CICLO DE HUMOR**  
**'Chefs'**  
Yllana

12 de octubre 20:30 horas  
A 12 € - B 10 € - C 8 € - D 5 €



**CICLO DE HUMOR**  
**'El funeral: Oua Umplute'**  
Teatro Che y Moche

13 de octubre 20:30 horas  
A 12 € - B 10 € - C 8 € - D 5 €



**CICLO DE HUMOR**  
**'Comedia multimedia'**  
Con Inma Cuevas, Jacinto Bobo,  
Fran García y Francesco Carril

14 y 15 de octubre 20:30 horas  
A 12 € - B 10 € - C 8 € - D 5 €



**HOJARASCA DANZA**  
**'No sabemos qué hacer'**  
Coreografía: Alicia Soto y Carmen Werner

18 de octubre 20:30 horas  
A 10 € - B 8 € - C 5 € - D 3 €



**EL BRUJO**  
**'Teresa o el sol por dentro'**  
(Basada en la vida y obra de  
Santa Teresa de Jesús)

20 de octubre 20:30 horas  
A 15 € - B 12 € - C 10 € - D 8 €



**EL BRUJO**  
**'Misterios del Quijote'**  
(Sobre la obra de Miguel de Cervantes  
El ingenioso Hidalgo  
Don Quijote de la Mancha)

21 de octubre 20:30 horas  
A 15 € - B 12 € - C 10 € - D 8 €



**'LA DEL SOTO DEL PARRAL'**  
Zarzuela en dos actos,  
divididos en tres cuadros, con libreto de  
Anselmo C. Carreño y Luis Fernández de Sevilla  
y música de Reveriano Soutullo y Juan Vert.

22 de octubre 20:30 horas  
A 15 € - B 12 € - C 10 € - D 8 €



### 'DON JUAN TENORIO'

La Tijera Teatro

29 de octubre 20:30 horas  
30 de octubre 19:00 horas  
31 de octubre 20:30 horas  
1 de noviembre 19:00 horas  
A y B 10 € - C y D 8 €



### 'PALABRAS MALDITAS'

Teatro do noroeste

3 de noviembre 20:30 horas  
A 12 € - B 10 € - C 8 € - D 5 €



### 'NUESTRAS MUJERES'

Con Gabino Diego, Antonio Garrido  
y Antonio Hortelano

4 de noviembre 20:30 horas  
A 15 € - B 12 € - C 10 € - D 8 €



### 'BARATARIA'

Teatro Corsario

9 de noviembre 20:30 horas  
A 12 € - B 10 € - C 8 € - D 5 €



### ENSEMBLE CONVIVENCIA Cuarteto vocal franco-alemán

8 de noviembre 20:30 horas  
A 10 € - B 8 € - C y D 5 €



### LA BOHEME

Ópera en 4 actos de  
Giacomo Puccini

Solistas Internacionales en colaboración con  
THE DONETSK OPERA THEATER

10 de noviembre 20:30 horas  
A 24 € - B 22 € - C 20 € - D 15 €



### LA PORTEÑA TANGO TRÍO

Con Eugenia Giordano

11 de noviembre 20:30 horas  
A 12 € - B 10 € - C 8 € - D 5 €



### 'UN ENEMIGO DEL PUEBLO'

De Henrik Ibsen

12 de noviembre 20:30 h  
A 15 € - B 12 € - C 10 € - D 8 €



## 'LAS MARAVILLOSAS AVENTURAS DE ULISES'

Cándido Producciones Teatrales

15 y 16 de noviembre  
(escolares)



## 'LA CONQUISTA DE JERUSALÉN'

Comedia atribuida a  
Miguel de Cervantes

18 de noviembre 20:30 horas  
A 15 € - B 12 € - C 10 € - D 8 €



## BANDA DE MÚSICA DE ZAMORA Concierto de Santa Cecilia

19 de noviembre 20.00 horas  
5 €



## 'EL MÁGICO EFECTO SECUNDARIO'

Miguelillo

20 de noviembre 17:00 h y 19:00 h  
5 €



## SONOR ENSEMBLE

'Música española'

22 de noviembre 20:30 horas  
A 10 € - B 8 € - C y D 5 €



## LINDSAY KEMP

'Kemp dances:  
inventos y reencarnaciones'

25 de noviembre 20:30 horas  
A 15 € - B 12 € - C 10 € - D 8 €



## Cuarteto CORDA-VENT ENSEMBLE

30 de noviembre 20:30 horas  
A 12 € - B 10 € - C 8 € - D 5 €



## TRADINOVA y AMIGOS

25 años

1 de diciembre 20:30 horas  
5 €

diciembre



**EDU JEREZ**  
en concierto  
**'La maniobra de Heimlich'**

10 de diciembre 21:00 horas  
10 €



**TOY MUSICAL**  
**THE STORY**

22 de diciembre 17:00 h y 19:00 h  
A y B 15 € - C y D 12 €



**LUAR NA LUBRE**  
**'Extra mundi'**

16 de diciembre 20:00 y 22:00 horas  
18 €



**BANDA DE MÚSICA**  
**DE ZAMORA**  
Concierto de Navidad

17 de diciembre 20:00 horas  
5 €



**JEFF TOUSSAINT**  
**EL HIPNOTISTA**

18 de diciembre 18:00 horas  
A 10 € - B 8 € - C y D 6 €

MAGIA

Viernes, 16 de septiembre 21:00 h  
Sábado, 17 de septiembre 19:00 h - 21:00 h  
duración 1 h 20 minutos aprox  
Todos los públicos

# JORNADAS INTERNACIONALES DE MAGIA

- Z A M O R A -



WWW.JORNADASDEMAGIADEZAMORA.COM 

FESTIVAL NUESTRA MADRE  
DE LAS ANGIUSTIAS

Miércoles , 21 de septiembre 20:30 h  
duración 1 h 25 minutos aprox  
Todos los públicos

## Madre no hay más que una

de Tom Fernández  
La Tijera teatro

El amor de una madre hacia su hijo es la esencia de la obra. Un amor incondicional, un amor mayor que cualquier otra cosa en el mundo. Un amor sin límites de una madre fuerte ante la adversidad que estará siempre dispuesta a hacerlo todo con una sonrisa: niñera, cocinera, lavandera, consejera... y sin cobrar sueldo alguno. Afortunado tú, Vicente. Y afortunados los que tienen madre, porque madre es la que nos quiere y nos cuida todos los días de su vida.

Amelia Álvarez



MÚSICA

Jueves, 22 de septiembre 20:30 h  
duración 1 h 30 minutos aprox  
Todos los públicos

## Víctor Antón Group

# M O T I O N

Josu Salegi Juan Ortiz Chuchi García Aarón Castrillo

**Víctor Antón** Group nace de la inquietud del guitarrista y compositor zamorano Víctor Antón, que se rodea de buenos amigos y excelentes músicos para interpretar composiciones originales que se han plasmado en su primer trabajo discográfico como solista, 'Motion'. La banda surge en torno al Centro Superior de Música del País Vasco (Musikene) donde se gestan las composiciones y los primeros ensayos. El proyecto ha sido llevado a cabo gracias a la colaboración del INJUVE y fue grabado en Zamora entre los días 30 y 31 de octubre de 2015 con la ayuda del ingeniero de sonido Juanan Ros. Lo edita el sello discográfico Erabal.

La música de Jazz supone una constante renovación del lenguaje tradicional que se va superando para dar lugar a nuevos tipos de construcción de temas y de comunicación entre músicos. Es por eso que los temas originales de este proyecto se nutren del jazz tradicional y el lenguaje del *bebop* pero a la vez buscando ingredientes nuevos que entroncan directamente con el jazz contemporáneo e incluso con el rock. Se presenta en formación de quinteto y los instrumentos que lo integran son: saxo alto, guitarra eléctrica, piano, contrabajo y batería, un formato clásico en la música de jazz pero buscando algunas sonoridades y formas de interacción nuevas.

**Motion** es, en definitiva, un disco en el cual Víctor Antón se muestra tal y como es en este momento de su trayectoria humana y musical: sus logros, sus avances, sus preguntas, sus respuestas, sus inquietudes y sus referencias. Decía Stan Getz que en los viejos tiempos los músicos de jazz grababan los discos no tanto por una cuestión de crear un producto vendible y cariñoso con el bolsillo, sino con la finalidad de documentar algo en lo que se ha estado currando y en lo que se cree, un desarrollo personal o la apuesta colectiva de una banda. Ese testimonio queda ahí para el futuro y para ser compartido por quienes conocen y saben apreciar el esfuerzo de un puñado de músicos por crear música juntos, por compartir. En este sentido, hay que darle la enhorabuena a Víctor y a todos quienes han participado en Motion por haber sido capaces de dejarnos con ganas de más, y pronto.

Mario Benso  
Dial Jazz



TEATRO AFICIONADO

Viernes , 23 de septiembre 20:30 h  
duración 1 h 30 minutos aprox  
Todos los públicos

# Atraco a las 3

grupo de teatro SILENCIO ENTRE CAJAS  
dirección Pablo Málaga



Síntesis: Galindo trabaja como cajero de una pequeña sucursal bancaria. Con la ayuda de varios de sus compañeros organiza concienzudamente la comisión de un atraco en el propio banco en el que todos colaboran. El plan parece perfecto para que el golpe se lleve a cabo con total éxito y sus sueños de grandeza terminen cumpliéndose.

Una obra de robo bancario con un excelente trabajo en su vívida plasmación de cómicas situaciones protagonizadas por un heterogéneo grupo de perdedores y enredadores de quimeras. Estos personajes son convertidos en piezas elementales de un ambiente propicio a la picaresca, al latrocinio redentor para que sencillos asalariados imaginen sus anhelos en forma de botín con viajes en paisajes exóticos, lujosos coches, fastuosos chalets... Todo malogrado en el camino del deseo y una fortuna que les convierte en antihéroes desheredados de una realidad poco ilusionante.



MÚSICA

Sábado , 24 de septiembre 20:30 h  
duración 1 h 30 minutos aprox  
Todos los públicos

# Soledad Luna

Soledad Luna celebra su 35 aniversario sobre los escenarios. Nacida en el barrio de Cabañales y afincada en Santa Clara de Avedillo, la artista zamorana profundiza en el cante flamenco en un concierto de más de hora y media de duración. Con Antonio Fernández Díaz 'Fosforito' como referente y acompañada por José Ignacio Andrés a la guitarra, la cantaora ofrecerá un variado repertorio recorriendo los distintos palos del género como tangos, bulerías, fandangos o malagueñas.



TEATRO

Viernes, 30 de septiembre 20:30 h  
duración 1 h 15 minutos aprox  
Todos los públicos

La tradición de Gigantes y cabezudos se remonta a la Edad Media. Extendida por Europa y América latina, sus orígenes estaban ligados a la celebración religiosa del Corpus, aunque a menudo sus figuras vienen representadas por personajes y mitos paganos.

Remontándonos a los principios de Capitonis, la asociación se crea para reforzar visualmente la ruta 'Medievalia' del grupo teatral Tizona, que en un principio contaba con dos cabezudos a los que pronto se unieron otros dos. En 2006, el colectivo proyectó la construcción de dos gigantes con figuras del episodio histórico del Cerco de Zamora, Arias Gonzalo y Doña Urraca. En 2009 se estrena una nueva pareja representando al Cid y Bellido Dolfos para lo cual se pidió ayuda económica a diversas empresas locales e instituciones a la que se sumó las aportaciones individuales de los socios.

El conjunto actual consta de diez cabezudos y cinco gigantes, contando con la última incorporación del rey Don Sancho. Todas las figuras están realizadas en fibra de vidrio, la estructura de los gigantes es de aluminio y cada pieza completa pesa cincuenta kilos alcanzando una altura de cuatro metros.

Todas las vestimentas de los gigantes han sido realizadas conforme a modelos originales de los siglos XII y XIV localizados en diversas colecciones de indumentaria, ilustraciones de códices y bajorrelieves románicos y góticos. Confeccionados por la Agrupación Belenista La Morana y diseñados por Francisco Iglesias Escudero.

Los cabezudos -Eva y Anastasio, -Valeriana y Mocos-, -Paco y Adela, -Concha y Porfirio-, y los gigantes -Doña Urraca y Arias Gonzalo-, fueron realizados en talleres artesanos de Valencia.

Don -Rodrigo Díaz de Vivar (El Cid) y -Bellido Dolfos- fueron realizados por el escultor zamorano Jaime Domínguez.

De reciente creación son los dos cabezudos de Ricardo Flecha incorporados a Capitonis Durii

# ZAMORA CERCADA A VISTA DE

# GIGANTE

ORGANIZA:

capitonis durii

GUIÓN: BRAULIO LLAMERO



## VIII FESTIVAL CORAL DE OTOÑO

### CORAL CIUDAD DE ZAMORA

Fundada en 1996, ha interpretado repertorios de todos los estilos: música antigua, clásica, tradicional, religiosa o moderna y desde hace un tiempo trabaja en incorporar partituras compuestas en el siglo XXI y en las últimas décadas del XX.

Su listado de obras de Música Sacra abarca ocho siglos. Dispone de un repertorio integrado específicamente por piezas de teatro musical y otro de música ligera. Gran parte de su repertorio es propio, compuesto o arreglado específicamente para la Coral. Acaba de publicar su primer disco titulado 'Musicales a cuatro voces' y durante este año, celebra su vigésimo aniversario. Su director es Luis María Martín Negro.

### CORO CIUDAD DE SALAMANCA

El Coro Ciudad de Salamanca nace en septiembre de 2014 en el seno de la Fundación Salamanca Ciudad de Cultura y Saberes. Se establece como una escuela de formación vocal y musical adaptada a los distintos grupos de edad.

El Coro Ciudad de Salamanca a través de sus distintas agrupaciones, trabaja diferentes estilos musicales de todas las épocas, incluyendo obras de estilo clásico, música antigua, música popular, músicas del mundo o bandas sonoras. Entre sus actividades de difusión musical se cuentan numerosas colaboraciones con diferentes concejalías o la recepción oficial de coros visitantes a la ciudad como el Coro Karl Foster (Berlín) o Los Chicos del Coro de Saint Marc (París).

### CORAL SAN PASCUAL

La Coral San Pascual de Aranjuez nace en 1987 gracias a un grupo de amigos amantes de la música. Celebra su primer concierto en octubre de 1987 en la Iglesia de San Pascual de Aranjuez, de la cual toma su nombre, y crea el Encuentro anual de polifonía Real Sitio de Aranjuez con el fin de difundir la música coral.

En 1991 estrena el himno a la Virgen de las Angustias junto a la banda de la Escuela de Música de Aranjuez. Ese mismo año actúa en la retransmisión de Radio Nacional de la Misa dominical celebrada en la Iglesia de San Pascual de Aranjuez y obtiene el tercer premio en el segundo concurso de música castellana Villa de Griñón. Actualmente, la Coral San Pascual está dirigida por María José Sánchez-Guzmán, fundadora de la agrupación.



CORAL  
CIUDAD DE ZAMORA



CORAL  
CIUDAD DE SALAMANCA



CORAL  
SAN PASCUAL

MÚSICA

Jueves , 6 de octubre 20:30 h  
duración 1 h 25 minutos aprox  
Todos los públicos

ISAAC ALBÉNIZ  
**IBERIA**

**Gustavo**  
Díaz-Jerez | piano

Gustavo Díaz-Jerez es uno de los máximos exponentes de la interpretación y la creación musical en España. Como pianista ha actuado en la mayoría de los auditorios españoles y muchos de los principales a nivel mundial. También ha sido solista de la mayoría de las principales orquestas españolas (Orquesta Filarmónica de Gran Canaria, Orquesta Sinfónica de Tenerife, Orquesta de RTVE, Orquesta Sinfónica de Galicia, Orquesta Sinfónica de Castilla y León o Sinfónica de Madrid).

Destacado intérprete de la música española, en 2010 le fue concedida la Medalla Albéniz, galardón que también recibió Alicia de Larrocha, por su grabación y difusión de Iberia. Su anterior CD de 2009 con la grabación de la obra ya fue calificado de "excepcional" por la crítica.

Como compositor, sus obras han sido estrenadas por prestigiosos intérpretes y agrupaciones, dentro y fuera de España. En 2011, su obra orquestal Ymarxa, encargo del XXVII Festival de Música de Canarias, fue estrenada por la Royal Philharmonic Orchestra bajo dirección de Charles Dutoit.

Programa  
Gustavo Díaz-Jerez (Piano)

Isaac Albéniz (1860-1909)  
IBERIA

*1er Cuaderno*

I. Evocación

II. El Puerto

III. El Corpus Christi en Sevilla

*4º Cuaderno*

I. Málaga

II. Jerez

III. Eritaña

*2º Cuaderno*

I. Rondaña

II. Almería

III. Triana

*3er Cuaderno*

I. El Albaicín

II. El Polo

III. Lavapiés





CICLO DE HUMOR

Miércoles, 12 de octubre 20:30 h  
duración 1 h 20 minutos aprox  
Todos los públicos

# CHEFS

Chefs es una mirada divertida sobre el fascinante mundo de la gastronomía. La historia se centra en un chef de gran prestigio que ha perdido la inspiración y que tiene que confiar en un disparatado equipo de cocineros para crear una receta espectacular y novedosa y así mantener las estrellas de su restaurante.

Al mismo tiempo hacemos un recorrido por distintas facetas del mundo de la cocina, como nuestra relación con los alimentos que ingerimos, los animales que nos alimentan, las diferentes cocinas y sabores del mundo. Veremos los egos, la competición entre estos "cocineros estrella" y todo lo que con mucho gusto va cayendo en la cazuela del humor de Yllana.



Yllana son:  
Marcos Ottonne, Juan F. Ramos, Joe O'Curmeen,  
Fidel Fernández y David Ottonne

Idea Original  
Yllana

Dirección Artística  
David Ottonne  
Fidel Fernández

Intérpretes (en alternancia)  
César Maroto  
Carlos Jano  
Rubén Hernández  
Susana Cortés  
Antonio de la Fuente



YLLANA

## CICLO DE HUMOR

Jueves , 13 de octubre 20:30 h  
duración 1 h 15 minutos aprox  
Todos los públicos

El nombre 'OUA UMPLUTE', huevo relleno en rumano, describe de forma excepcional el espíritu del grupo; el huevo como símbolo de nacimiento y tradición y el relleno..."relleno" de todo. 'El Funeral' es el contexto.

El proyecto responde al movimiento artístico que se genera entre gentes de distintas tierras descrito por el espíritu zíngaro, cuyo destino habitual era no encontrar sitio allí donde se detenía. La participación en una nueva pluralidad cultural en nuestro entorno es una "obligación" colectiva para la compañía. Como el agua que toma la forma de su recipiente y como el caudal de un potente torrente que avanza, así se muestran ante las gentes del Mundo los músicos que viven lejos de su tierra, imparables allí por donde pasan; empapándolo y nutriéndolo todo.

Unos magníficos actores y músicos a la guitarra, Kike Lera y David Ardid, un baterista, músico de Jazz y profesor de percusión, Fran Gazol, Teresa Polyvka virtuosa violinista llegada de la ciudad de Lviv (Ucrania), que sin duda encarna con total derecho el papel de primás (solista-violinista de la banda zingara).

### Sinopsis:

Un grupo de músicos zingaros invitan al público a celebrar el funeral de su abuelo Dimitri, una sencilla trama que convertirá todo en un lío lleno de situaciones increíbles. Unos personajes explosivos, el virtuosismo musical y la interacción con el público hacen de este funeral una increíble fiesta difícil de olvidar.

Un espectáculo diferente y original de música y teatro donde la diversión, la espectacularidad y un argumento increíble se conjugan para hacer pasar al público una jornada inolvidable llena de sorpresas y humor.



# OUA UMPLUTE el funeral

## LOS ZÍNGAROS

YURI TEREZA ZOLTAN IOAQIM

TE ESPERAN  
EN EL FUNERAL DE SU ABUELO



DIMITRI POLIEDRICH



CICLO DE HUMOR

14 y 15 de octubre 20:30 h  
duración 1 h 20 minutos aprox  
Todos los públicos

Francesco Carril Fran García Inma Cuevas Jacinto Bobo  
*Francesco Carril Fran García Inma Cuevas Jacinto Bobo*

## COMEDIA MULTIMEDIA

**Dramaturgia:** Álvaro Tato

**Dirección:** Yayo Cáceres  
(miembros de Ron LaLá)

Tecnología. Todos la amamos, la necesitamos y la desconocemos. Somos sus usuarios, sus esclavos, sus adictos y sus cómplices. ¿Quién controla a quién?

Apaguen sus dispositivos. Cierren sus aplicaciones. Reinicien sus equipos. Borren sus archivos de memoria, porque vamos a reconfigurar el sistema. Iniciando sesión... Comedia multimedia es un espectáculo de humor, teatro y música en directo sobre la era de la información. Hora y media de sketches, escenas y canciones. Terabytes de carcajadas, emociones y temazos sobre el siglo de los drones.

Adulterio con tu GPS. Strepatease de contraseñas. Inquietantes reparadores de discos duros. Auto sacramental entre personajes de videojuego. Odisea griega de la diosa Tecné. Domingo de pesca en red para quienes mueven los hilos. Drama de Dron Juan Tecnorio. Y mucho, mucho más.

Todo acompañado por música original, del pop-rock al bolero, de la coral barroca al hip hop. Cero prejuicios. Comedia multimedia una "tecnOrgia" de numerosas escenas breves hilvanadas por las guitarras y voces de cuatro actores en vivo, sin trampa ni holograma.

Con el estilo de los eventos comerciales neotecnológicos del siglo XXI, nuestros agentes comerciales, Bit, Click y Link, a las órdenes de miss Web, vienen a vendernos el producto de entretenimiento definitivo. La nueva generación de ultraconsolas. La sublimación del low cost world. Toda una amenaza para nuestro mundo de plástico, profilaxis y "reses" sociales. El sistema más revolucionario desde el smartphone: es virtual, es en vivo, es tridimensional, es social, no necesita cables, cobertura ni batería...



DANZA

Martes , 18 de octubre 20:30 h  
duración 1h 5 minutos aprox  
Todos los públicos

# No sabemos qué hacer

autor & coreografía: ALICIA SOTO y CARMEN WERNER

Este trabajo surge del encuentro entre dos mujeres creadoras, dedicadas a la danza, con diferentes formas de expresión y trayectorias artísticas. Sin embargo este encuentro se produce en una línea de tiempo y espacio lleno de similitud y coincidencias. La frase **"No sabemos qué hacer"** subyace como una certeza.

Un espectáculo de danza contemporánea, un diálogo cuerpo a cuerpo interpretado por Alicia Soto y Carmen Werner.

## *Sinopsis del espectáculo*

### **'No sabemos qué hacer'**

"Cuando las palabras muestran su fragilidad descubrimos las dudas que permanecen ocultas en el pensamiento.

Somos un muro bailando fuera de él en un espacio donde las huellas evaporan el aire soñado por las miradas. Los movimientos adoptados por el lugar encuentran el aliento en la intimidad liberada por las emociones generadas con el cuerpo.

Los diálogos atraídos por el silencio de la sombra buscan en la claridad de las aguas reflejadas la certeza de la duda. No sabemos qué hacer... seguiremos bailando".

*Luis Martínez*



TEATRO

Jueves, 20 de octubre 20:30 h  
duración 1 h 35 minutos aprox  
Todos los públicos

EL BRUJO presenta

## 'TERESA O EL SOL POR DENTRO'

(Basada en la vida y obra de Santa Teresa de Jesús)

"Por mi experiencia con espectáculos como *El Evangelio de San Juan* o *San Francisco, juglar de Dios* de Dario Fo, me consta que actualmente podría interesar (¡y mucho!) la vida y la obra de alguien que se lanzó a la aventura (¿quijotesca?) de sustituir el miedo por la reverencia a la divinidad. El testimonio escrito de estos hombres y mujeres muestra que esta aventura formaba parte de su propia y vital experiencia. Esto es lo que, utilizando un lenguaje moderno, se podría llamar "una completa y total curación".

¿Existe el miedo a la plenitud? Como diría Hamlet: ".hay muchas cosas... muchas más de las que jamás ni por asomo, soñó nunca nuestra filosofía". Por lo tanto, mente abierta, perspectiva infinita y valor frente a las rarezas imprevisibles de la filosofía. O sea, caballería andante, una vez más.

Santa Teresa habla en *El castillo interior* con un lenguaje en el que todavía resuenan los ecos caballerescos y el ideal poético de la gesta, pero ¿cómo se podría hablar hoy, con la misma claridad y contundencia, de un castillo interior?

Mi proyecto para este espectáculo es un recital con sus composiciones poéticas más significativas, sobre las notas sostenidas de un solo instrumento: un violín abierto al oído hacia el sonido secreto escondido, al asalto del "castillo interior". El violín predispone y desbroza el camino. La poesía hace el resto. Pero no solo eso. Debería haber otra parte, o contraparte, tomada de la sustancia de la biografía pero pasada por el tamiz de la juglaría: los episodios escogidos de la biografía teatralizados e intercalados con los poemas. Para lograr el equilibrio entre estas dos fuerzas contamos con la inestimable ayuda del Espíritu Santo. Es decir, el humor, que como corriente eléctrica vivifica, despoja, limpia y puesto en su sitio, conduce hacia otros propósitos".

Rafael Álvarez **EL BRUJO**



# EL BRUJO presenta

## 'MISTERIOS DEL QUIJOTE'

(Sobre la obra de Miguel de Cervantes  
El ingenioso Hidalgo Don Quijote de la Mancha)

### EL QUIJOTE Y LA VOZ DE LA SABIDURÍA

"Después de este recorrido, llegar al Quijote era algo inevitable. Aunque hace años se me hubiera antojado un imposible abordarlo como monólogo, en realidad el primer peldaño del ascenso por esta mi escalera de Jacob en el teatro estaba puesto ya desde que acometí el '*Lazarillo de Tormes*', hace ahora doce años. Sin embargo, la narración de El Lazarillo en primera persona, facilitaba de manera extraordinaria la forma teatral del monólogo.

Se diría hecho para una sola voz, una conciencia sola, vive y cuenta lo vivido en el relato. Y nada ni nadie -ni siquiera el ciego- quedan fuera de esa única voz y de ese aliento.

Pero, ¿cómo ser Quijote y hablar por boca de Sancho y viceversa? ¿cómo integrar en una sola voz esa llama doble grabada desde niño en mi memoria? Siempre vi una silueta, eterno par, hidalgo y escudero-apéndice, bajo un sol de justicia -no sé porque siempre imagino La Mancha en un tórido verano- caminando en la adusta llanura hacia un viaje sin retorno...

Dos máscaras -Quijote y Sancho- en el juego hábil de un misterio y oculto bululú. A veces no se puede decir quien es más sabio. Dos marionetas que improvisan un gracioso y estudiado contrapunto. En ocasiones se diría que hasta -¡Oh maravilla!- da la impresión de que intercambian los papeles. En tres palabras: ¡dos buenos cómicos!

Pero, ¿quién habla por boca de Sancho? ¿quién responde en el papel de hidalgo sabio, irónico caballero, al encumbrado y, sin embargo, rústico escudero? ¿quién es quién en realidad?....

Rafael Álvarez **EL BRUJO**



ZARZUELA

Sábado, 22 de octubre 20:30 h  
duración 1 h 30 minutos aprox  
Todos los públicos

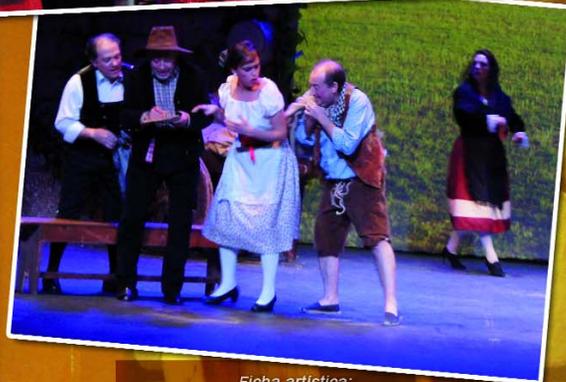
# La del Soto del Parral

Zarzuela en dos actos, divididos en tres cuadros, con libreto de Anselmo C. Carreño y Luis Fernández de Sevilla y música de Reveriano Soutullo y Juan Vert.

La acción de '*La del soto del parral*' transcurre en una finca segoviana a mediados del siglo XIX. Son sus principales personajes Aurora y Germán, matrimonio de labradores a los que el dueño de la finca al morir les había dejado esta en usufructo. Miguel, hijo del dueño, está prometido a Ángela, una moza del pueblo con la que su padre había tenido amores. Estos amores solo eran conocidos por Germán, a quien se los reveló el padre de Miguel en su lecho de muerte, obligándole bajo juramento a no revelarlo jamás. Naturalmente Germán no ve con buenos ojos el noviazgo de Miguel con Ángela y trata por todos los medios de impedir esa boda, siempre sin revelar su secreto. Esta situación produce recelos en Aurora, la mujer de Germán, que a consecuencia de una cita de este con Ángela cree que su marido está enamorado de ella. Miguel, por otra parte, cree que su amigo Germán le traiciona con su novia y entre todos existe una violenta tensión. Así las cosas, interviene en el drama el tío Prudencio, un viejo romancero, pintoresco

tipo muy frecuente en los antiguos lares castellanos, que trata de sacar partido de la situación para componer una de sus historias, enredando él mismo a los personajes en una intriga que consiste en concertar una cita de Germán con Ángela y advertir a Miguel de esta cita para que acuda a sorprenderlos. Pero no contaba con la verdad, y esta es que, al afeear Germán a Ángela su conducta, Miguel se entera de todo y Germán se reconcilia con Aurora, mientras Ángela se ve abandonada.

Paralelamente a esta trama principal se desarrollan otros sucesos protagonizados por los novios Damián y Catalina, pareja cómica que da la consabida réplica a la parte seria y finalmente tiene mucha importancia el entorno popular y regionalista que subyace en diversas fases de la acción, como en la "consulta" en que el tío Sabino, curandero, aconseja a las mozas cómo curar sus males.



## Ficha artística:

Aurora: Carmen Aparicio.  
Germán: Santos Ariño  
Miguel: Gonzalo Terán  
Catalina: María José Romanos  
Damián: Rafa Álvarez de Luna  
Tío Sabino: Manuel Marcos  
Tío Prudencio: Jesús Cordón.  
Coro: Titular de la Compañía  
Orquesta: Filarmónica del Mediterraneo  
Dirección Musical: Belkys Domínguez  
Dirección de Escena: Rafael Álvarez de Luna

TEATRO

29 de octubre 20:30 horas  
30 de octubre 19:00 horas  
31 de octubre 20:30 horas  
1 de noviembre 19:00 horas  
duración 2 horas aprox  
Todos los públicos

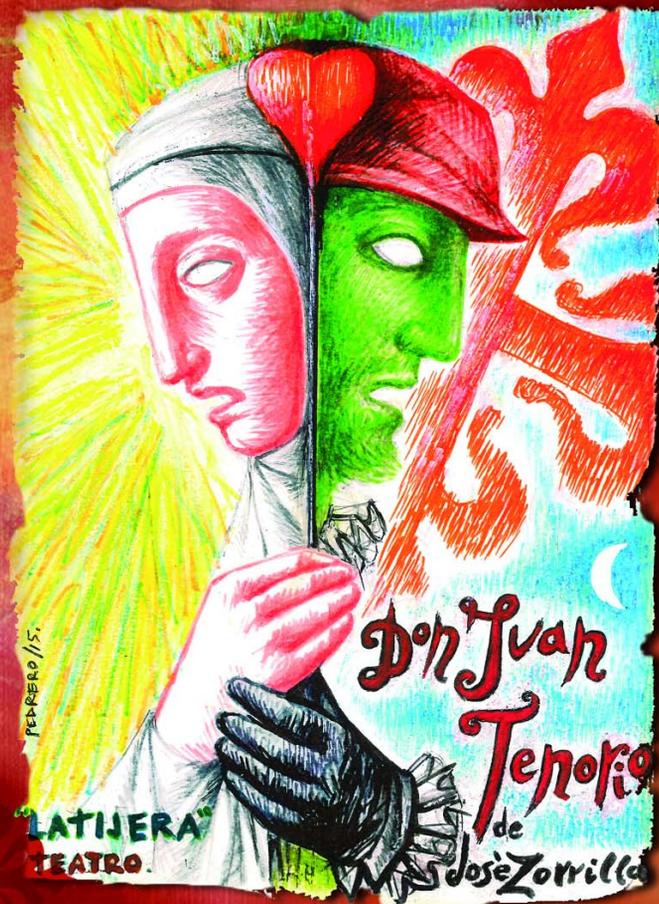
LA TIJERA TEATRO PRESENTA

Don  
**JUAN  
FENORIO**  
DE JOSÉ ZORRILLA

Con **Mom Ceballos**  
Dirección **Indalecio Álvarez Campano**

Por noveno año consecutivo, La Tijera Teatro vuelve a llevar a escena la obra más representada del teatro español: Don Juan Tenorio. Al igual que en 2015, el célebre actor Mon Ceballos dará vida al mito de Don Juan y la actriz zamorana Verónica Calvo interpretará a Doña Inés.

Ceballos ha participado en telenovelas como 'El secreto de Puente Viejo', series como 'Los hombres de Paco' y películas como 'Alatriste'. Como viene siendo habitual, en esta temporada el Teatro revivirá el clásico de Zorrilla durante la festividad de Todos los Santos con un total de cuatro funciones programadas.



Jueves, 3 de noviembre 20:30 h  
duración 1 h 30 minutos aprox  
Todos los públicos

# Palabras Malditas

de Eduardo Alonso

Clara Campos, una renombrada poetisa mejicana de origen gallego regresa a España, en los años ochenta, para recibir un importantísimo premio a las letras hispanoamericanas. A su llegada concede, inusualmente, una entrevista a una joven periodista en la que confiesa su gran secreto: una parte importante de su poesía, la publicada bajo el seudónimo de Vicente Rincón, no es suya. Pertenecía precisamente a Vicente Rincón que no es, por lo tanto, un seudónimo, sino el nombre de una persona real, un poeta desconocido y represaliado en los años cuarenta.

Clara Campos cuenta a su entrevistadora la especial relación que tuvo con ese hombre cuando ella apenas cumpliera los veinte y él andaba por los cincuenta y tantos, en los años más oscuros de la posguerra civil española.

Clara descubre a Vicente y Vicente le descubre la poesía, esa forma de vivir de otra manera y se establece entre los dos una relación difícil de clasificar: "Y así pasábamos tardes enteras, él leyendo poesía y yo escuchando hechizada." Vicente tomó bajo su tutela a Clara: "Y así, día a día, verso a verso, poema a poema, Vicente fue afinando mi poesía, perfeccionando su expresión y su contenido. Yo escribía y él corregía con paciencia y meticulosidad. Y poco a poco nuestra relación se fue fortificando, fue creciendo y consolidándose sin que casi nos diéramos cuenta. Nuestro pequeño saloncito-habitación era un hervidero de creatividad y cultura y mientras, fuera, seguía la oscuridad y, más allá, la guerra."

Pero un día pasó lo inevitable: Vicente fue detenido por un grupo de falangistas. "Busqué por toda la ciudad. Recorrí todas las carreteras posibles, y no volví a encontrar a Vicente. Ni su cadáver apareció nunca. Llegué incluso a suplicar a los jóvenes falangistas que me dijese en dónde lo habían arrojado: "Nosotros no tenemos relaciones con maricas". Fue lo que me respondieron". Y Clara huyó sola a Méjico llevándose consigo dos maletas, en una sus propias poesías y en la otra las de Vicente que se encargaría de publicar a lo largo de los próximos años de su vida y que le otorgarían el importante premio ahora concedido.



Sara Casasnovas



Miguel Ínsua



Luma Gómez



# NUESTRAS MUJERES

de Eric Assous

dirección Gabriel Olivares

Tres viejos amigos han quedado para jugar la partida de cartas habitual, sin embargo uno de ellos se retrasa inexplicablemente: ha asesinado a su mujer.

Con un punto de partida sorprendente, potente, de pura teatralidad, Assous nos presenta su más reciente éxito teatral: 'Nuestras mujeres' (*Nous femmes*).

Poniendo en cuestión moralidad, convicciones íntimas y ética personal, el autor propone un juego vertiginoso en el cual tres personajes masculinos combaten en un duelo sin cuartel con otras tres mujeres que, sin aparecer nunca sobre la escena, provocan una acción en la que se discute una íntima cuestión: ¿Qué supone ser un hombre hoy en día?

'Nuestras mujeres' plantea temas universales: el valor de la amistad, el compromiso ante el deber, la idea de justicia y por encima de todo, la lucha entre lo correcto y lo incorrecto. ¿Qué hacer cuando un viejo amigo comete un crimen? ¿Delatarlo? ¿Salvarlo? Este conflicto pone a prueba a Max, Paul y Simón en una noche que puede suponer la ruina de los tres.

Se incide en el aspecto más chispeante y juguetón de la obra teatral, en su esencia de vodevil, centrándose en una generación más dinámica, determinante en este

momento social y político, aportando energía y vitalidad a la "mirada generacional" que subyace bajo el texto.

Con diálogos picados, contundentes, que en ocasiones remiten a David Mamet y una estructura "de hierro" a la manera de Yasmina Reza, en 'Nuestras mujeres' se subvierten las más íntimas convicciones y creencias, se desenmascara la falsa imagen que albergamos sobre cada uno de nosotros, sobre nuestra realidad, y todo ello con una sonrisa: aquí la reflexión profunda se presenta de manera leve, sutil, casi irónica, en la más pura tradición del vodevil francés.

Frente al pragmatismo, la mentira y la manipulación –todo vale con tal de salvarse– la reacción de los personajes se mueve desde el cinismo –que actúa como un sutil guiño a la actualidad política y económica de esta época convulsa, tanto en Francia como en España– a la falsa tolerancia, la comprensión sincera e incluso la venganza personal. Y también sugiere un debate particularmente polémico: la posibilidad de que el machismo y la permisividad ante el maltrato a la mujer no hayan desaparecido entre los individuos privilegiados y cultos, las élites, ni siquiera en una de las regiones más civilizadas del mundo: Europa.

GABINO ANTONIO ANTONIO  
DIEGO GARRIDO HORTELANO



MÚSICA

Martes , 8 de noviembre 20:30 h  
duración 1 h 30 minutos aprox  
Todos los públicos

## ENSEMBLE CONVIVENCIA

### 'Canciones del Carnaval, de la Farsa y de la Comedia del Arte, la Europa musical del Siglo de Oro' (Sobre la libertad de expresión en las artes escénicas europeas en torno al año 1500)

Ensemble Convivencia  
(Cuarteto vocal franco-alemán)

Friederike Schulz: soprano, vihuela de arco  
Bernard Revel: alto, guitarra  
Stéphane Olry: tenor, percusión  
Xavier Bazoge: bajo, guitarra

Ensemble Convivencia ha creado numerosas producciones, conciertos y espectáculos así como teatro musical del Carnaval y de la Commedia dell' Arte. En 2004 obtuvo el Gran Premio del Jurado de la Fundación Alsacia, el galardón más prestigioso de la entidad.

Los integrantes del cuarteto Convivencia presentan un programa que ahonda en la pura tradición interpretando polifonías que datan de los siglos XV y XVI, aunque siempre reservando una gran parte de creatividad y bella invención en los arreglos de canciones populares.

Dirección: Bernard Revel



ÓPERA

Jueves, 10 de noviembre 20:30 h  
duración 1 h 40 minutos aprox  
Todos los públicos

# La Bohème

OPERA EN 4 ACTOS DE  
Giacomo Puccini

Solista Internacionales en colaboración con  
THE DONETSK OPERA THEATHER

Música de Giacomo Puccini y libreto en italiano de Giuseppe Giacosa y Luigi Illica.

Está inspirada en la novelá Scènes de la vie de Bohème de Henri Murger, una novela por entregas que retrata la vida de los jóvenes bohemos que habitan el Barrio Latino de París a mediados del siglo XIX. El estreno tuvo lugar el 1 de febrero de 1896 en la ciudad italiana de Turín.

Compuesta por cuatro actos, 'La Bohème' narra la historia de amor entre la modista Mimí y el poeta Rodolfo que, tras sentir un flechazo, comienzan un romance. Más tarde, debido al comportamiento excesivamente coqueto de Mimí, Rodolfo deseará dejarla. Sin embargo, resulta que Mimí está enferma de muerte y, a causa del sentimiento de culpabilidad, él decide continuar con ella.

Aunque no contó con un éxito inicial abrumador, hoy en día, La Bohème es una de las óperas más representadas del repertorio y cuenta con arias tan sublimes como *Che gelida manina* o *Si, mi chiamano Mimí*.

## ELENCO ARTISTICO

RODOLFO (TENOR) - Miguel Borrallo (España) /  
Oleg Zalakoman (Opera de Odessa)  
MIMI (SOPRANO) - Veronica Tello (España)  
Luna Seung (Corea) / Rodica Picireneau (Moldavia)  
MARCELO (BARITONO) - Vladislav Lysak (Ucrania) / Yuri Dudar  
MUSSETTA (SOPRANO) - Anastasia Golub (Ucrania) / Jimena Agurto (Perú)  
SHAUNARD MUSICO (BARITONO) Pedro Carrillo (Italia) / Yuri Dudar (Opera de Odessa)  
COLLINE (BAJO) - Iurie Maimescu (Moldavia) / Vladimir Shinkarenko (Ucrania)  
ALCINDORO / BENOIT (BARITONO) Maksim Ivaschuk (Ucrania)

DIRECTOR MUSICAL - NICOLAE DOHOTĂRU  
DIRECTOR DEL CORO - ION BRATESCU  
REGIDOR - RODICA PICIRENAU  
VESTUARIO - OPERA DE MOLDAVIA

DIRECCIÓN ARTÍSTICA - LEONOR GAGO ARTIST MANAGEMENT  
PRODUCCIÓN EXCLUSIVA - CONCERTLIRICA INTERNACIONAL

BAILE

Viernes, 11 de noviembre 20:30 h  
duración 1 h 30 minutos aprox  
Todos los públicos

# La Porteña Tango Trío

con Eugenia Giordano

La Porteña Tango Trío es uno de los grupos argentinos de tango más populares y continentales radicado en Europa. Ha actuado en teatros de veinte países y cuatro continentes y ahora presenta un anticipo de su tercer álbum, producido por el reconocido Litto Nebbia.

‘¡Qué me van a hablar de amor!’, es un homenaje al centenario del gran compositor Héctor ‘Chupita’ Stamponi con una invitada de lujo, la gran cantante argentina Eugenia Giordano, y la espectacular joven pareja de baile formada por Marcos Monzón y Amira Luna, finalistas del Mundial de Tango 2015.

La Porteña Tango Trío, con un espectáculo medido al extremo y una gran puesta en escena, recorre un repertorio de clásicos argentinos, dirigidos por el guitarrista Alejandro Picciano, en un exquisito viaje en el tiempo que abarca desde los viejos valsecitos criollos de los años veinte hasta la vanguardia de Astor Piazzolla con gran calidad y solvencia musical.

Un homenaje con el sonido más actual y renovador del tango argentino, las grandes poesías del género, las hermosas melodías de los clásicos instrumentales y la más bella y sensual danza que ha llenado de color la música argentina por excelencia: el tango.

La Porteña Tango Trío recrea un Buenos Aires de una atmósfera única en un bello concierto donde se cuentan grandes historias y existe la diversión, porque según recuerdan desde la compañía, el tango es un género de origen arrabalero, cercano y popular con el que disfruta el público de todas las edades en cualquier parte del mundo.

**Alejandro Picciano**,  
dirección, puesta en escena y guitarra  
**Federico Peuvrel**, piano  
**Matías Picciano**, bandoneón  
**Eugenia Giordano**, voz

**Marcos Monzón** y **Amira Luna**, danza y coreografías  
**Alejandra Heredia**, **Mariano Otero**, **Gema Leiva** y  
**Guillermo León Henao** (bailarines invitados)

## ¡Qué me van a hablar de amor!

Tango al más puro estilo argentino



TEATRO

Sábado, 12 de noviembre 20:30 h  
duración 2 h 15 minutos aprox  
Todos los públicos

# UN ENEMIGO DEL PUEBLO

de Henrik Ibsen

dirección Joaquín Vida

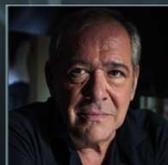
## Sinopsis:

Un antiguo pueblo pesquero del mar del Norte, que debe su presente auge económico a la instalación de un balneario de moda dentro de su término municipal, ve peligrar de la noche a la mañana su reciente prosperidad a causa del descubrimiento de la contaminación que emponzoña las aguas, supuestamente salúferas, de que se surte dicho establecimiento. La oposición gremial/político/mediática de la localidad atisba inmediatamente la carga letal que tal descubrimiento puede suponer para la añeja cuadrilla de políticos que detenta desde tiempo inmemorial el poder municipal, y decide apoyar sin fisuras al autor del hallazgo -el médico responsable de los servicios sanitarios de la estación termal- en su cívica, honesta y responsable decisión de hacerlo público.

Como es lógico, el alcalde, aliado tradicionalmente con la propiedad del boyante negocio hotelero, del que, asimismo, es accionista mayoritario, viendo la merma de beneficios económicos que se le viene encima, no puede permitir que tal publicación se lleve a cabo. Tras fracasar en su intento de vencer primero, de presionar y amenazar después, al insobornable descubridor, alegando la imposibilidad de exigir nuevos desembolsos a los accionistas, amenaza a las fuerzas opositoras emergentes con cargar sobre las espaldas de las capas medias de la población, que ellas dicen representar, los cuantiosos costes de las intervenciones necesarias para la corrección de los defectos estructurales que ocasionan la citada contaminación, subiendo las tasas e impuestos municipales.

Los apoyos se volatilizan inmediatamente, y el esforzado doctor se ve solo en su inquebrantable decisión de hacer público su descubrimiento con el fin de proteger el interés general, la salud pública y el medio ambiente. Para lograrlo, recurre a una suerte de democracia directa, convocando una asamblea ciudadana.

Pero la nueva confluencia de intereses entre la ralea política emergente y la antigua calaña afincada en el poder consigue fácilmente dar la vuelta a la asamblea, y... ¿les suena, ¿verdad?



CARLOS  
KANIOWSKY



LUZ OLIER



MAR  
BORDALLO



HÉCTOR  
MELGARES



JOSÉ HERVÁS



MANUEL BRUN



JUAN A.  
MOLINA



GUILLERMO  
MONTESINOS

15 y 16 de noviembre  
duración 55 minutos aprox  
escolares

"Las maravillosas aventuras de Ulises": un viaje en el oficio de relatar a través de la épica y el asombroso mundo de la Odisea.

El actor narrador está en viaje continuo, pasa a través del mundo homérico, y a través de la vida. Los obstáculos que encuentra son metáforas y símbolos, y el peregrinar de Ulises y sus aventuras son un pretexto para contar el viaje vital de cada uno de nosotros.

La curiosidad y el deseo de descubrir son el centro de este camino, el perderse, el movimiento y el cambio son estímulos de la conciencia, del descubrimiento del ingenio y la creatividad para tomar conciencia de sí mismo, de los otros y del mundo.

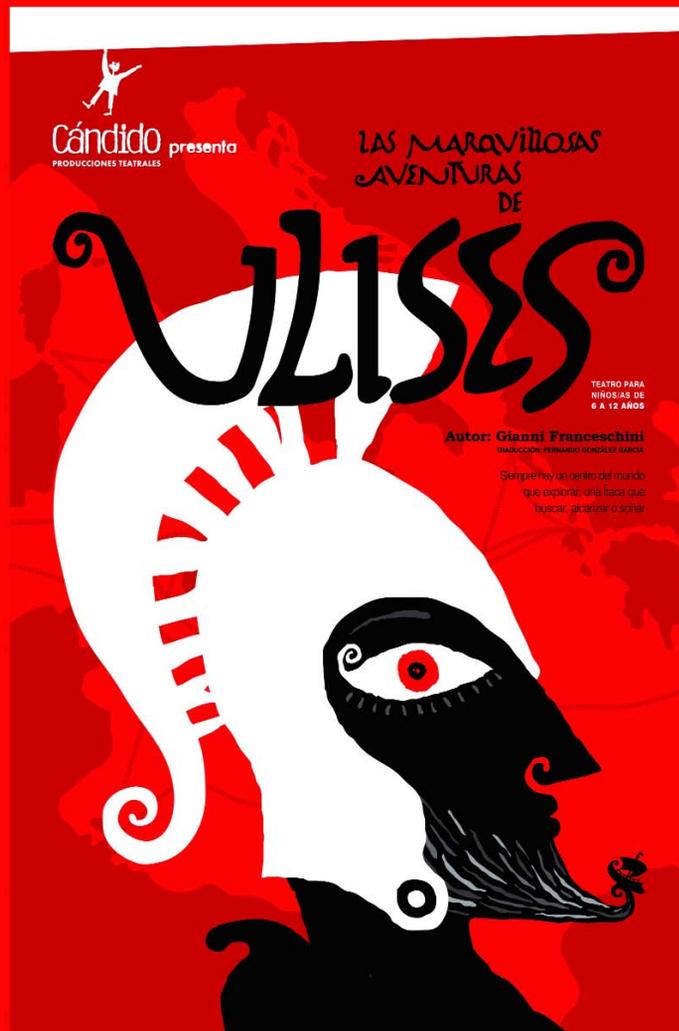
Una obra que mira a la persona sea "niño" o "adulto" a través de la figura de un gran héroe, que representa la vida cotidiana, los sentimientos y las emociones que todos vivimos.

Los momentos fundamentales de la épica de la obra de Homero son fielmente expresadas con diferentes lenguajes teatrales como etapas de la vida.

Esto le da a la estructura de la fábula y al ritmo de la narración la idea en el rito de la iniciación, al crecimiento y al cambio en la vida.

El actor comienza y concluye el descubrir de las aventuras, con pequeñas acciones teatrales y monólogos con los que construye la verdadera historia y la refleja en su propia experiencia vital.

La narración aparece como la mejor de las tradiciones de los cuentistas, juglares y es el hilo conductor del espectáculo con momentos poéticos, grotescos, cómicos y dramáticos que se siguen unos a otros con ritmo y dinamismo. La narración viene completada con la aparición de diversas figuras, cuadros y elementos naturales.



TEATRO

Viernes, 18 de noviembre 20:30 h  
duración 1 h 30 minutos aprox  
Todos los públicos

# la conquista de Jerusalén

atribuida a Miguel de Cervantes Saavedra

LA JERUSALEM : RECUPERACIÓN DE  
UNA COMEDIA PERDIDA DE  
CERVANTES

'La conquista de Jerusalén', por Godofre de Bullón, es una comedia atribuida a Miguel de Cervantes descubierta hacia el año 1990 en la Biblioteca del Palacio Real de Madrid por el hispanista Stefano Arata. Se trata de una joya perdida entre la producción teatral de Cervantes y su primera escenificación mundial en tiempos modernos coincide con motivo del IV centenario del fallecimiento de Cervantes.

Escrita cerca de 1585 para ser representada en un corral de comedias, fue compuesta a partir de la obra de Torquato Tasso *La Gerusalemme Liberata*. La obra, combinando personajes alegóricos e históricos, narra la historia bélica y religiosa de la Primera Cruzada. En la primera escena, la alegoría de Jerusalén interviene como prólogo exteriorizando los sufrimientos que vive la ciudad bajo el yugo musulmán justo en el momento en que el ejército cruzado, encabezado por Godofre de Bullón, llega a las puertas de las murallas de Jerusalén. Los cruzados acampan en la ciudad rodeándola y tomando posiciones para el inminente asedio y las escenas se irán alternando entre el campamento cristiano, situado extramuros, y los musulmanes atrincherados dentro de la ciudad. Además de la trama logística

de la guerra entre ambos muros y mundos, el argumento aún hábilmente dos episodios amorosos entrelazados: el amor no declarado del cristiano Tancredo por la mora Clorinda, que acaba trágicamente, y el enamoramiento de la joven princesa Herminia por Tancredo, su antiguo carcelero. En la penúltima escena, el personaje alegórico de *La Jerusalén* vuelve a intervenir narrando el asalto final a la ciudad y poniendo de relieve el continuo vaivén de esperanzas y decepciones que produce el incierto desenlace de la batalla.

¿UN ORATORIO PARA LA PRIMERA  
CRUZADA?

Ocho actores y cinco músicos dan vida a un rico universo creado más que probablemente por Miguel de Cervantes. El texto, concebido originalmente en cuatro jornadas, ayuda mucho a pautar el ritmo con el que se cuenta, se representa y se canta la historia militar, religiosa y humana de un conflicto que desgarró Europa y Oriente Próximo hace un milenio. La propuesta escénica se asemeja mucho a la de un oratorio representado con un coro, solistas que en este caso también interpretan, un conjunto musical, varios personajes protagonistas, una temática trascendente "bañada de cuestiones religiosas" y la alternancia de coros y partes dramatizadas.



TRABAJO DE VERSO  
EMILIO GUTIERREZ CABA  
Y ANA MARTÍN PUIGPELAT

KITI MANVER · JUAN DÍAZ  
MARTA MEGÍAS · BADIA ALBAYATI · JAVIER LAORDEN  
JUAN VIADAS · JACOBO MUÑOZ  
ALEJANDRO VALENCIANO · ANTONIO LUQUE



# EL MÁGICO EFECTO SECUNDARIO

La magia y el teatro se fusionan de manera armónica en el nuevo trabajo de Miguellillo. Mágico, trepidante, divertido y didáctico son tan solo algunos de los calificativos de este montaje teatral que persigue seguir investigando en la mezcla de estas dos disciplinas artísticas. Un espectáculo en el que los niños, acompañados de padres y profesores, empatizan desde el primer momento con todos y cada uno de los personajes, disfrutando al máximo de cada mágico momento.

Una cuidada creación de espacios escénicos, una delicada selección musical y una puesta en escena espectacular son algunos de los grandes puntos que pueden destacarse de 'El mágico efecto secundario'.

A través de Octavius Ditt, un mago que ha perdido la fe en sí mismo; su extravagante ayudante de origen americano Celissa; su entrañable e ingenioso abuelo y su oscuro ayudante Igor, conoceremos a un ser muy especial: el Mágico Efecto Secundario, un ser con antepasados gallegos que tiene una misión muy importante: poner de manifiesto que la única forma de alcanzar las metas que uno se proponga es creyendo apasionadamente que es posible.

'El mágico efecto secundario' supone el segundo gran reto de Miguellillo en lo que a teatro de sala se refiere, llevándole a dar un gran salto cualitativo con respecto a su anterior montaje, 'El mago con botas'. El impresionante impacto visual de su nuevo trabajo, cargado de inventos mágicos, efectos especiales e increíbles ilusiones, logrará que permanezca largo tiempo no solo en la retina de los niños sino también en sus oídos gracias a la banda sonora compuesta exclusivamente para esta obra.

**Síntesis:** el ilusionista Octavius Ditt ha perdido la fe en sí mismo y su ayudante Celissa está muy preocupada porque ya no es capaz de hacer ningún truco de magia. La única esperanza reside en el elixir que el abuelo de Octavius les hace llegar a través de una misteriosa y espectacular máquina que fabrica un líquido capaz de cumplir cualquier deseo. Octavius cree que su problema está resuelto pero su abuelo le advierte de que abusar del elixir puede tener ciertos efectos secundarios... ¿conseguirá Octavius recuperar su confianza para volver a ser un gran ilusionista y darse cuenta que el secreto reside en que querer es poder?

## Miguellillo

.COM

PRESENTA



## SONOR ENSEMBLE

Director artístico y musical : Luis Aguirre

Fundado en 2004 por Luis Aguirre y José María Mañero, Sonor Ensemble es uno de los grupos de cámara más afianzados en el panorama musical español y su actividad continúa estable e ininterrumpida desde hace doce años.

Además, se trata uno de los conjuntos españoles con mayor proyección internacional. Ha ofrecido cerca de 200 conciertos con actuaciones en los más destacados festivales en España y también en países como Bulgaria, Finlandia, Suecia, Suiza, China, Corea del Sur, Rusia, Italia, Argentina, Francia, Islandia y Portugal, país este último en el que mantiene una presencia permanente desde hace siete años en el Festival de Lisboa-Estoril.

Pocos grupos de cámara españoles pueden vanagloriarse de haber sido los destinatarios de tantas obras compuestas especialmente para su propio conjunto. Entre los compositores que han escrito para el Sonor Ensemble podemos citar a: Zulema de la Cruz, Ángel Oliver, Manuel Angulo, Claudio Prieto, Delfín Colomé, Javier Jacinto, Federico Jusid, Gustavo Gini, Oliver Rappoport, Gloria Isabel Ramos, Rodrigo Lima, Eurico Carrapatoso, José Luis Turina, Pablo Miyar, Daniel Bjardason, Sebastián Maríné, Santiago Quintans, José Manuel López, Consuelo Díez, Eduardo Morales-Caso o Fco. Javier Jáuregui. Una relación de compositores que se incrementa sin interrupción año tras año.

La Asociación Sonor Ensemble, formada por un numeroso grupo de seguidores del conjunto de cámara, contribuye con sus cuotas a esa política de encargos que en el curso de la presente temporada 2015-16 contemplará nuevos estrenos de J.L. Turina, S. Maríné, P. Miyar, T. Bohórquez, E. Morales-Caso, J. Durán-Loriga, E. Igoa, Fco. J. Jáuregui, Polina Medyulyanova, Jesús Ángel León y Luis de Pablo.

## SONOR ENSEMBLE

**Jesús Ángel León** Violín concertino y solista  
**Luminita Nenita** Violín  
**Virginia Aparicio** Viola  
**José María Mañero** Violonchelo  
**Bárbara Veiga** Contrabajo  
**Sebastián Maríné** Piano solista

## I PARTE

Luigi BOCCHERINI

*Música nocturna de las calles de Madrid*  
*Minueto de los ciegos*  
*Jota, los españoles se divierten*  
*Retirada*

Eduardo MORALES-CASO (1969)

*Hacen andar la piedra del molino (Cap. VIII D. Quijote)*

Joaquín TURINA (1882-1949)

**Rapsodia sinfónica para piano y cuerdas**  
Piano: Sebastián Maríné

## II PARTE

Pablo MIYAR (1961)

*Un caballero con una triste figura op.41*

Ernesto HALFTTER (1905-1989)

*Serenata a Dulcinea*  
*Habanera*

Violín: Jesús Ángel León

Jesús Ángel LEÓN (1956)

*Dos Danzas argentinas*  
*Milonga del Morocho*  
*Tango de Ana Magdalena*

Manuel de FALLA (1876-1946)

*Dos Danzas de El Amor Brujo*  
*Pantomima*  
*Danza ritual del fuego*



DANZA

Viernes, 25 de noviembre 20:30 h  
duración 1 h 30 minutos aprox  
Todos los públicos

# KEMP DANCES

## Inventos y reencarnaciones

LINDSAY KEMP

Estudió teatro y danza desde sus primeros años. Después de un paréntesis en el colegio naval donde su familia quería que cursara los estudios de marina, se trasladó a Londres, donde cursó sus estudios de teatro, danza y mimo. Tras un ecléctico período de aprendizaje (trabajando en producciones de teatro, de danza contemporánea, cabaret, musicales, *One man shows*), en 1964 formó Lindsay Kemp Company.

En los años 70 y 80, Lindsay Kemp junto a Lindsay Kemp Company escandalizaron y maravillaron a la vez a la escena mundial con un cruce extraordinariamente heterodoxo de estilos, que mezclaban teatro, mimo y danza, tradición y experimentación, sutil ironía y potentes sensaciones.

Entonces (como ahora), la magia de los espectáculos de Kemp giraban fundamentalmente en torno a su personalísimo carisma de intérprete, igualmente en papeles de mujer, hombre, marioneta o cualquier otro.

Su presencia en escena transcendía siempre cualquier género o categoría, como lo sigue haciendo hoy.

Superando los setenta años, continúa con la narración de cuentos a través de su danza atemporal, sin edad, y puede hacerlo porque las únicas reglas que debe seguir son las suyas y la única técnica que debe mantener intacta es la de transmitir emociones. "Una inmovilidad cargada de emociones vale más que cien gestos mecánicos", afirma siempre Kemp.

colaboración coreográfica  
DANIELA MACCARI

iluminación y coordinación técnica  
DAVID HAUGHTON

idea y puesta en escena:

LINDSAY KEMP

MÚSICA:

W.A. MOZART

GIUSSEPPE VERDI

GREGORIO PANIAGUA

FRANCISCO TÁRREGA

ARVO PÄRT

MAURICE JAUBERT

AUGUSTO BALDI

CARLOS MIRANDA



Miércoles, 30 de noviembre 20:30 h  
duración 1 h 30 minutos aprox  
Todos los públicos

# Cuarteto Corda-Vent Ensemble

Corda-Vent Ensemble –integrado por los músicos Juan Manuel Urban, corno inglés; Vladimir Ljubimov, violín; Marc Charpentier, viola, y Marius Díaz Lleal, violonchelo– es un grupo instrumental que nació dentro del seno de la Orquesta Sinfónica de Castilla y León. Inició su andadura a principios de 1997 con su primer concierto en Valladolid, y desde entonces ha ofrecido decenas de recitales que abarcan el repertorio camerístico que va desde el Barroco de Bach hasta el contemporáneo de M. Arnold.

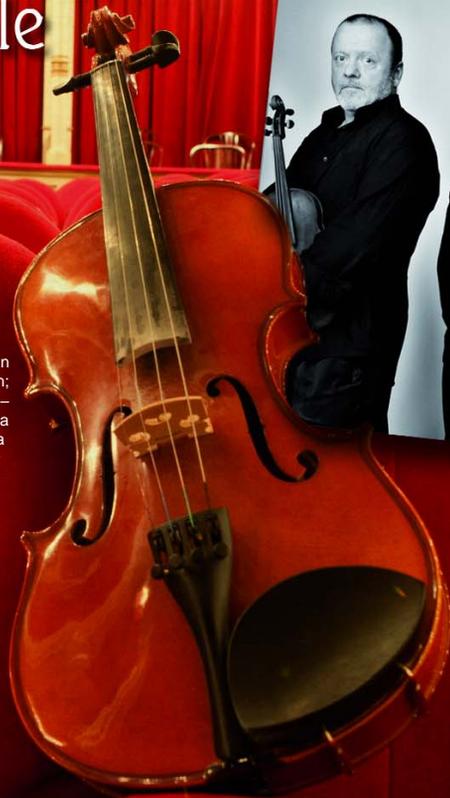
Un repertorio formado por los siguientes compositores:

**David Rivas - Ralph Vaughan Williams - Swan Hennessy  
Benjamin Britten - Jan Koetsier.**



La agrupación de cámara está formada por:

Vladimir Ljubimov, *violín*  
Marc Charpentier, *viola*  
Marius Díaz, *chelo*  
Juan Manuel Urbán, *oboe, corno inglés*



MÚSICA

Jueves, 1 de diciembre 20:30 h  
duración 1 h 30 minutos aprox  
Todos los públicos



# Tradinova... y amigos

## 25 años

Tradinova cumple 25 años. Veinticinco años de música, veinticinco años de amistades y escenarios compartidos. Fue en 1991 cuando Alberto Jambrina y Germán Bragado, "núcleo duro" de la formación y con una sólida formación musical, decidieron fundar un grupo, una manera de reinterpretar la música tradicional de Zamora y de Castilla y León con aportaciones de otros géneros históricos, jazzísticos o sinfónicos.

La utilización de instrumentos tradicionales como la flauta y el tamboril, la gaita de fole, la dulzaina o la zanfona, junto a teclados y sintetizadores, ha derivado en un feliz matrimonio con sonido contemporáneo para la música de siempre plasmados en el CD 'Triada'. Un trabajo que evoca el mundo rural, los paraísos perdidos de las distintas comarcas, los oficios, el pastoreo, el trigo, el pan y el vino.

Tradinova cumple 25 años. Todo cumpleaños es una fiesta, una celebración. Y hoy vendrán los amigos, los que en algún momento han compartido escenario y proyectos con Alberto y con Germán pero también mantel y vida, kilómetros, pasión por la música, alegría: Rodrigo y Óscar, Manuel Ballesteros, los hermanos Ramos (Ricardo, Alfredo y Luis), Fernando Moya, Julia Jambrina, Ana Pedrero, Mario Martínez, Pablo Madrid, la gente de Habas Verdes (Edelio, Pepa y Paco), David Alejandro, Elías y Mónica (de La Charambita), y Paco Tejero.

Y sonará la música, y habrá baile, canto y pandereta, ritmos de ayer en clave de siempre como en toda fiesta que se precie. Tradinova cumple 25 años y es buen momento para hacer memoria, brindar por los amigos y mirar al futuro para seguir creando y recreando, para continuar la hermosa labor de mantener viva la música que se ha transmitido de generación en generación, los sonos donde hunden sus raíces nuestros ancestros.

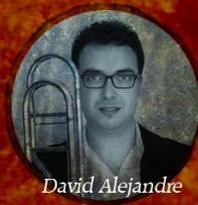
Larga vida a Tradinova.



Hermanos Ramos



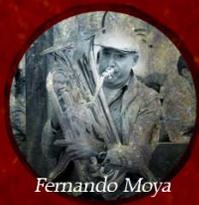
Habas Verdes



David Alejandro



La Charambita



Fernando Moya



Julia Jambrina



Pablo Madrid



Ana Pedrero



Rodrigo Martínez



Oscar Pérez



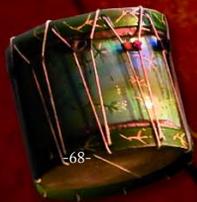
Paco Tejero



Mario Martínez



Manuel Ballesteros



MÚSICA

Sábado, 10 de diciembre 21:00 h  
duración 1 h 30 minutos aprox  
Todos los públicos

# Edu Jerez

Edu Jerez (Madrid 1980) músico y compositor del madrileño barrio de Moratalaz. Comenzó su carrera musical con 18 años como bajista del grupo de rock "69 Revoluciones", con el cual continúa tras cuatro discos y cientos de conciertos por toda España. En 2006 empieza como bajista del grupo gibraltareño "Taxi" (Ex-Melón Diesel) siendo también coautor a partir de 2008 de los discos "Aquí y ahora" y "Tras el Horizonte".

Durante estos años ha producido varios proyectos de bandas del circuito madrileño en los estudios Minus Zero y mezclado horas de estudio y directo con músicos como Santiago Campillo y Albert Solo.

En 2011 inicia su colaboración con la formación de soul ibérico "The Groovin' Flamings" como percusionista. Será con ellos, a finales de 2012 con los que Edu Jerez comienza a dar forma a su proyecto en solitario, que empieza a ver la luz seis meses después.

El resultado, un disco homónimo, una colección de canciones donde se puede ver el bagaje musical acumulado en 15 años de experiencia, una revisión propia de las raíces de la música española, americana y británica.



# LUAR:NA:LUBRE EXTRA : MUNDI

A punto de cumplir tres décadas de trayectoria, la agrupación gallega es todo un referente de la música celta. Publican ahora nuevo disco, 'Extra Mundi', número 16 de su carrera.

Realizado y producido en tiempo récord es un trabajo fresco, intenso, lleno de matices, de sensibilidad y fuerza que no dejará indiferente a nadie. Es la reinención del folk desde el propio folk sin caer en lo obvio, lo fácil y lo predecible. Es una apertura al mundo desde la misma tierra que une todas y cada una de las culturas de este planeta. En este nuevo trabajo Luar Na Lubre reinterpreta y versiona temas clásicos llenos de carga emotiva procedentes de culturas cercanas pero diferentes como la vasca, a través del universal y único *Txoria Txori* bien conocido a través de la voz del gran maestro Mikel Laboa o *El Rossinyol*, esa pieza imprescindible de la música popular catalana entroncada con la lírica provenzal, *Nel campu ñacen flores* de la más pura tradición asturiana, *La Muixeranga* concebida como un gran homenaje a las tierras valencianas o *La Molinera*, un tema tradicional en buena parte de las tierras del occidente de la península desde el norte cantábrico hasta el sur andaluz en su vertiente más occidental y siempre interpretado con la delicadeza pura de la oralidad más auténtica. Y es que 'Extra Mundi' es ese mundo exterior, que al mismo tiempo, en esencia, es su propio mundo visto desde sus sentimientos más musicales y universales, que se refleja en este nuevo trabajo a modo de homenaje a todas esas tierras y gentes que les acogen con los brazos abiertos, en hermandad.

También la tradición musical de Galicia está fuertemente representada a través de temas tan emotivos como *Fisterra*, canto de marineros y mezcla de himno con matices de rezo ancestral, las *Muñeiras de Ramón da Chiculateira* recogidas a uno de los gaiteros más importantes de nuestra tradición, las *Folladas de A Coruña* y *Rebordelo*, muestra de la viveza y popularidad de lo nuestro, o la *Xota de Xosé*, y muchas otras incluídas donde el baile y la fiesta se imponen definitivamente, reflejo del sentir de una tradición y de un pueblo vivo y con ganas de seguir avanzando.



HIPNOSIS

Domingo , 18 de diciembre 18:00 h  
duración 1 h 55 minutos aprox  
+ 14 años

# JEFF TOUSSAINT 'EL HIPNOTISTA'

**Jeff Toussaint** es un ilusionista e hipnotista profesional de nacionalidad francesa.

Ha desarrollado durante más de 25 años una brillante trayectoria en el mundo del ilusionismo y la hipnosis, actuando para públicos de todas las nacionalidades en España y en el extranjero asesorando a profesionales del espectáculo en sus presentaciones de forma muy activa. Desde 1996 está asentado en España donde sigue actuando e impartiendo cursos en toda la geografía nacional y en el extranjero, realizando eventos corporativos o actuaciones en teatros. Lo que comenzó como una incursión más en las diferentes ramas de la magia, la hipnosis teatral, se convirtió en su especialidad que le ha llevado a consolidarse como uno de los profesionales más renombrados del momento. Con el estilo fresco y dinámico propio de las tablas que da el oficio, Toussaint logra un espectáculo asombroso pero siempre divertido, el más valorado por el público en la actualidad. A diferencia de otros artistas del sector, Jeff Toussaint marca la diferencia.

Es fácilmente reconocible por haber sido el responsable de hipnotizar de manera totalmente increíble a decenas de famosos en programas de televisión de máxima audiencia como *El Hormiguero*, o incluso en su propio programa en Antena 3.

"Si quieres vivir una experiencia extremadamente sensacional, déjate seducir por este arte y lánzate al maravilloso mundo de la hipnosis en un espectáculo que resume sus mejores intervenciones y donde el público es parte activa del espectáculo. No tengas miedo y deja que tu subconsciente se de una vuelta por las tablas del Principal en una noche única e irrepetible".



MÚSICAL

Jueves, 22 de diciembre 17:00 h - 19:00 h  
duración 1 h 30 minutos aprox  
Todos los públicos

# TOY MUSICAL

## THE STORY

Tras el éxito alcanzado en los últimos años con las giras nacionales de los Lunnis y Peter Pan on ice, Barabu producciones presenta para esta temporada un musical completamente adaptado y renovado al original, persiguiendo un impacto de concienciación para toda la familia en cuanto al reciclaje y donación de juguetes para los niños más desfavorecidos, alimentando así, la idea original del guión donde los juguetes no deberían nunca pasar de moda ni dejarlos guardados en un cajón.

Andy, tras varios años estudiando en la Universidad, llega a casa y decide subir a descansar a su cuarto. Al entrar, tropieza con algunas de las cajas que el mismo embolsó cuando se marchó. Sin pensarlo, comenzó a abrirlas y a recordar todos aquellos momentos que le habían brindado los juguetes. Andy viendo la situación tan desigualada que hay en el mundo, decide no ser egoísta y donarlos, invitándonos a reflexionar y entender que un juguete nunca muere y puede hacer feliz a niños en todo el mundo. Mientras tanto, infinidad de historias y anécdotas ocurrirán en el escenario, pues tan solo los niños y mayores que crean esto, podrán ver a los juguetes con vida.



[www.barabu.net](http://www.barabu.net)

ADAPTACION DE GUIÓN **FERNANDO GONZALO** - PRODUCCION ARTISTICA **FERNANDO GONZALO Y JUAN CANELADA**  
COREOGRAFIA **ZAIRA BUITRON** - ACTOR **LUIS ORTIZ-ABREU** - SONORIZACION **EXTRESOUND** - ESCENOGRAFIA **BARABUgroup**  
VOZ OFF **GREGORY STUDIO** - VOCES PRINCIPALES **AGUSTIN GUERRERO - LORENA JAMCO - ANTONIO TOMAS - ANDREA RMS**

# INFORMACIÓN GENERAL

Los tres primeros días de venta se desarrollarán exclusivamente en la taquilla del teatro para aquellas personas que adquieran el mismo número de localidades para tres o más espectáculos, superiores a tres euros cada uno, con un máximo de 20 localidades por función.

A partir del cuarto día, las entradas se pondrán a la venta en la forma habitual:

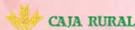
## - En la taquilla del Teatro:

Se podrán adquirir las localidades para todo el mes de martes a viernes y el mismo día de la función desde las 17:00 hasta las 21:00 horas.

## - En internet:

[www.teatroprincipal.org](http://www.teatroprincipal.org)  
[www.entradas.com](http://www.entradas.com)

## - Movilidad reducida



Las personas con movilidad reducida disponen de un espacio reservado y limitado en el Teatro. Para cualquier información al respecto disponen del teléfono de atención 980 534 719. Rogamos que en caso de que se acceda al Teatro mediante silla de ruedas se informe de ello con anterioridad y se adquieran las localidades durante los tres primeros días de venta.

## - Edad mínima de asistencia

Todos los espectadores están obligados a adquirir y ocupar una butaca independientemente de su edad. La edad mínima de asistencia a los eventos es de dos años excepto para los eventos infantiles.

El Teatro Principal agradece su cooperación para el buen desarrollo de las representaciones.

Una vez comenzada la representación, el Teatro Principal no garantiza el acceso a la sala, por lo que le rogamos siempre puntualidad.

El único motivo para la devolución del importe de las localidades es la suspensión de la representación.

En virtud de la legislación vigente, no se puede fumar en el interior del edificio. Asimismo está prohibido consumir alimentos o bebidas dentro de la sala.

En cumplimiento de los derechos de todos los artistas que intervienen en la representación, y de los espectadores, no está permitido realizar ningún tipo de captación sonora o visual sin expresa autorización previa.

Les recordamos que antes de entrar a nuestra sala deben desconectar sus teléfonos móviles, alarmas de relojes y cualquier dispositivo electrónico.

El Teatro Principal se reserva el derecho de modificar las fechas, horarios, contenidos o intérpretes anunciados.

## Teléfono de contacto:

Oficinas 980 534 719  
Taquilla 980 530 751

*Pueden seguir toda la actualidad del Teatro a través de nuestras redes:*

**Facebook:** [Teatro Principal de Zamora](https://www.facebook.com/TeatroPrincipalZamora)

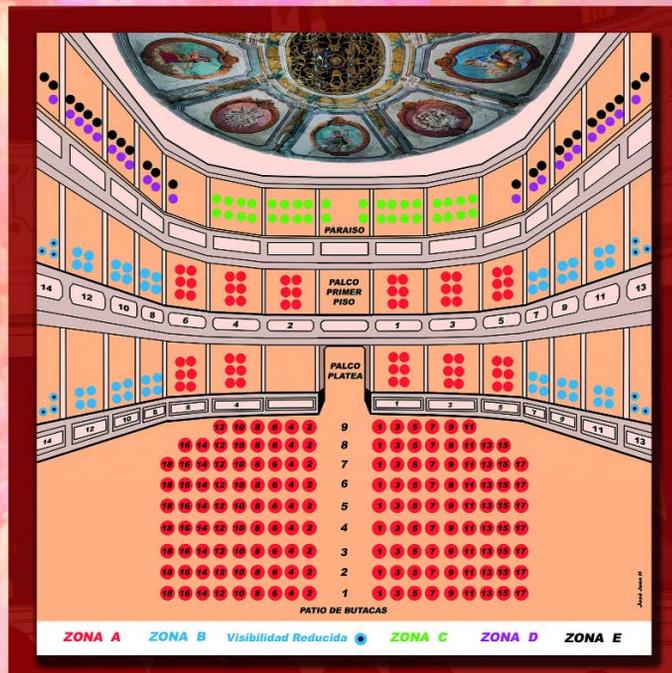
**Twitter:** [@PrincipalZamora](https://twitter.com/PrincipalZamora)

**Instagram:** [@PrincipalZamora](https://www.instagram.com/PrincipalZamora)

*Para estar al tanto de las últimas novedades, también pueden suscribirse de forma gratuita al servicio de correo electrónico, a través de nuestra página de Facebook y la dirección: <https://www.facebook.com/Teatroprincipalzamora/app/10026589690345/>*

## Información:

[www.teatroprincipal.org](http://www.teatroprincipal.org)





TEATRO  
PRINCIPAL



AYUNTAMIENTO  
DE ZAMORA



Junta de  
Castilla y León

REO DE TEATROS  
DE CASTILLA Y LEÓN